



## Asamblea General

Distr. general  
7 de diciembre de 1999  
Español  
Original: árabe

---

Quincuagésimo cuarto período de sesiones  
Tema 100 a) del programa

### **Medio ambiente y desarrollo sostenible: ejecución del Programa 21 y del Plan para su ulterior ejecución**

#### **Informe de la Segunda Comisión\***

*Relator:* Sr. Hussam Edin A'Ala (República Árabe Siria)

#### **I. Introducción**

1. La Segunda Comisión celebró un debate sustantivo sobre el tema 100 del programa (véase A/54/588, párr. 2). En las sesiones 26ª y 44ª, celebradas los días 29 de octubre y 1 de diciembre de 1999, se adoptaron medidas en relación con el subtema a). En las actas resumidas correspondientes (A/C.2/54/SR.26 y 44) figura una reseña del examen del subtema por la Comisión.

#### **II. Examen de las propuestas**

##### **A. Proyectos de resolución A/C.2/54/L.14 y A/C.2/54/L.58**

2. En la 26ª sesión, celebrada el 29 de octubre, el representante de Guyana, en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que son miembros del Grupo de los 77 y China, presentó un proyecto de resolución titulado "Aplicación y seguimiento de los resultados de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo y del decimonoveno período extraordinario de sesiones de la Asamblea General" (A/C.2/54/L.14), cuyo texto era el siguiente:

\* El informe de la Comisión sobre este tema se publicará en ocho partes, con las signaturas A/54/588 y Add.1 a 7.

*“La Asamblea General,*

*Recordando* la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, celebrada en Río de Janeiro del 3 al 14 de junio de 1992, y el decimonoveno período extraordinario de sesiones de la Asamblea General dedicado al examen y evaluación generales de la ejecución del Programa 21, celebrado en Nueva York del 23 al 28 de junio de 1997,

*Reafirmando* que el Programa 21 es el principal programa de acción para lograr el desarrollo sostenible y que el Plan para la ulterior ejecución del Programa 21, aprobado en el decimonoveno período extraordinario de sesiones de la Asamblea General, facilitará la plena aplicación de los resultados de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo,

*Reconociendo* que el Plan para la ulterior ejecución del Programa 21 incluye una declaración de compromiso con el Programa 21 y con los objetivos del desarrollo sostenible, una evaluación de los progresos realizados desde la celebración de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo en los temas principales del Programa 21 y otros resultados de la Conferencia, y recomendaciones sobre los futuros métodos de trabajo de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible y su programa de trabajo para el período 1998–2002,

*Reconociendo también* que el desarrollo sostenible exige medidas mutuamente complementarias a nivel nacional e internacional, y que la desigualdad existente entre los países desarrollados y en desarrollo indica que seguirá siendo necesario un contexto económico internacional dinámico y propicio para la cooperación internacional, en particular en las esferas de las finanzas, la transferencia de tecnología, la deuda y el comercio, para que se mantenga y aumente el fomento mundial del desarrollo sostenible,

*Observando con preocupación* que en el examen y evaluación de los progresos logrados que llevó a cabo la Asamblea General en su decimonoveno período extraordinario de sesiones se llegó a la conclusión de que, aunque se habían logrado ciertos avances, sobre todo a nivel local, las tendencias generales respecto del medio ambiente mundial no habían mejorado, y recalando que la ejecución del Programa 21 en general sigue siendo de importancia capital, y que es más urgente ahora que nunca,

*Tomando nota* de que la Asamblea General tiene previsto realizar el próximo examen de la ejecución del Programa 21 en 2002,

*Tomando nota también* de la necesidad de comenzar cuanto antes los preparativos sustantivos para el examen decenal de la aplicación de las conclusiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo a fin de obtener resultados satisfactorios,

*Recordando* su resolución 53/188, de 15 de diciembre de 1998, y la decisión 7/9 de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible sobre los preparativos para el examen de la ejecución del Programa 21 y del Plan para su ulterior ejecución,

1. *Recalca* la necesidad de acelerar la plena ejecución del Programa 21 y del Plan para su ulterior ejecución;

2. *Reconoce* que la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, de conformidad con el mandato que le encomendó la Asamblea General en su resolución 47/191, de 22 de diciembre de 1992, y en el Plan para la ulterior ejecución del Programa 21, seguirá siendo el foro principal para examinar e impulsar la ejecución del

Programa 21 y el Plan para su ulterior ejecución y el cumplimiento de los demás compromisos contraídos en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, o como consecuencia de ella; para celebrar debates de política a alto nivel con objeto de crear consenso en materia de desarrollo sostenible; y para actuar como agente catalítico de las medidas y los compromisos a largo plazo en pro del desarrollo sostenible en todos los planos;

3. *Pide* a la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible que siga desempeñando esas funciones al complementar y coordinar la labor que llevan a cabo otros órganos, organizaciones e instituciones de las Naciones Unidas en la esfera del desarrollo sostenible, que siga evaluando las dificultades que plantea la mundialización en lo que respecta al desarrollo sostenible y que siga desempeñando sus funciones en coordinación con otros órganos subsidiarios del Consejo Económico y Social y con las organizaciones e instituciones conexas, incluso haciendo recomendaciones, en el marco de su mandato, al Consejo, teniendo en cuenta los resultados interrelacionados de las conferencias de las Naciones Unidas celebradas recientemente;

4. *Destaca* que, para que el próximo examen de la ejecución del Programa 21 en 2002 dé resultados más sustanciales, será necesario desplegar esfuerzos concertados a todos los niveles, incluido el de los gobiernos; pide a todos los países que cumplan los compromisos contraídos en el marco del Programa 21, y en este contexto pide también a los países desarrollados que cumplan los compromisos que han contraído en materia de recursos financieros y de transferencia de tecnología ecológicamente racional;

5. *Destaca* que no se han registrado progresos en el cumplimiento de los compromisos a nivel internacional, especialmente en lo que atañe al aumento de los recursos financieros y la transferencia de tecnología ecológicamente racional en condiciones favorables, exhorta a que se hagan preparativos para que el examen decenal se concentre en determinar los problemas y obstáculos que se oponen al cumplimiento de esos compromisos, y exhorta también a que se elaboren mecanismos y medidas para remediarlos;

6. *Subraya* la importancia de una continua participación activa y cooperativa de todos los órganos pertinentes del sistema de las Naciones Unidas en la ejecución del Programa 21 y del Plan para su ulterior ejecución, y pide al Secretario General que, en estrecha colaboración con dichos órganos y teniendo en cuenta el resultado de las deliberaciones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, someta al examen de la Asamblea General en períodos de sesiones futuros, por conducto del Consejo Económico y Social, en vista de la función coordinadora de éste, un informe analítico sobre las medidas adoptadas en el sistema de las Naciones Unidas para acelerar la ejecución del Programa 21 y del Plan para su ulterior ejecución, incluida una relación de las dificultades planteadas y recomendaciones para superarlas;

7. *Recalca*, al respecto, la importancia de que se prepare con el debido cuidado el próximo examen decenal del Programa 21 y del Plan para su ulterior ejecución, y pide al Secretario General que incluya las opiniones de los Estados Miembros, y, entre otras cosas, sus sugerencias acerca del alcance y carácter del proceso preparatorio para el próximo examen amplio de la ejecución del Programa 21, en el informe preliminar que se examinará por primera vez en el octavo período de sesiones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible con miras a que sirvan

de guía al Secretario General para la preparación del informe que presentará a la Asamblea General en su quincuagésimo quinto período de sesiones, e invita a los Estados Miembros a presentar sus opiniones a la Secretaría a más tardar en febrero de 2000;

8. *Reitera* su petición a la secretaría de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible de que invite a los gobiernos a presentar propuestas sobre la manera de mejorar las directrices para la elaboración de informes nacionales y, sobre la base de la información recibida, prepare un informe para presentar a la Comisión como parte de los preparativos del examen amplio de la ejecución del Programa 21;

9. *Invita* a las comisiones regionales a que presenten un informe, por conducto del Consejo Económico y Social, en vista de la función de coordinación de éste, sobre la manera en que sus actividades contribuyen a la ejecución del Programa 21 y el Plan para su ulterior ejecución;

10. *Invita también* a las comisiones orgánicas pertinentes que estén aplicando los capítulos del Programa 21 a que presenten un informe, por conducto del Consejo Económico y Social, en vista de la función de coordinación de éste, sobre la manera en que sus actividades contribuyen a la ejecución del Programa 21 y el Plan para su ulterior ejecución;

11. *Invita además* al Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente a que en su próximo período de sesiones examine la manera en que sus actividades contribuyen a la ejecución del Programa 21 y del Plan para su ulterior ejecución y a que le presente sus opiniones en su quincuagésimo quinto período de sesiones;

12. *Invita* al Secretario General a que tenga en cuenta los debates preliminares celebrados por la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible en su octavo período de sesiones y por el Consejo Económico y Social, que le presente un informe, en su quincuagésimo quinto período de sesiones, sobre los posibles medios y arbitrios para garantizar una preparación adecuada del examen, y que incluya propuestas sobre los informes analíticos que se han de preparar para el proceso de examen.”

1. En la 44ª sesión, celebrada el 1 de diciembre, el Vicepresidente de la Comisión, Sr. Daúl Matute (Perú), presentó un proyecto de resolución titulado “Aplicación y seguimiento de los resultados de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo y del decimonoveno período extraordinario de sesiones de la Asamblea General” (A/C.2/54/L.58), preparado sobre la base de las consultas oficiosas celebradas en relación con el proyecto de resolución A/C.2/54/L.14.
2. En la misma sesión, el representante de la India introdujo una enmienda en el texto, a saber, en el párrafo 5 de la parte dispositiva se sustituyeron las palabras “inclusive con la adopción de medidas” por las palabras “inclusive con la formulación de medidas”.
3. También en la misma sesión, el representante del Canadá formuló una declaración (A/C.2/54/SR.44).
4. En la misma sesión, la Comisión aprobó el proyecto de resolución A/C.2/54/L.58 (véase el párrafo 9).
5. A la luz de la aprobación del proyecto de resolución A/C.2/54/L.58, el proyecto de resolución A/C.2/54/L.14 fue retirado por sus patrocinadores.

## B. Proyecto de decisión propuesto por el Presidente

6. En la 44ª sesión, celebrada el 1 de diciembre, a propuesta del Presidente, la Comisión decidió recomendar a la Asamblea General que tomara nota del informe del Secretario General relativo a las medidas adoptadas en el sistema de las Naciones Unidas para acelerar la ejecución del Programa 21 y del Plan para la ulterior ejecución del Programa 21 (A/54/131-E/1999/75) (véase el párrafo 10).

## III. Recomendaciones de la Segunda Comisión

7. La Segunda Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe el siguiente proyecto de resolución:

### **Aplicación y seguimiento de los resultados de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo y del decimonoveno período extraordinario de sesiones de la Asamblea General**

*La Asamblea General,*

*Recordando* la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, celebrada en Río de Janeiro del 3 al 14 de junio de 1992, y el decimonoveno período extraordinario de sesiones de la Asamblea General dedicado al examen y evaluación generales de la ejecución del Programa 21, celebrado en Nueva York del 23 al 28 de junio de 1997,

*Reafirmando* que el Programa 21<sup>1</sup> es el principal programa de acción para lograr el desarrollo sostenible y que el Plan para la ulterior ejecución del Programa 21<sup>2</sup>, aprobado por la Asamblea General en su decimonoveno período extraordinario de sesiones, facilitará la plena aplicación de los resultados de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo,

*Reconociendo* que el Plan para la ulterior ejecución del Programa 21 incluye una declaración de compromiso con el Programa 21 y con los objetivos del desarrollo sostenible, una evaluación de los progresos realizados desde la celebración de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo en los temas principales del Programa 21 y otros resultados de la Conferencia, y recomendaciones sobre los futuros métodos de trabajo de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible y su programa de trabajo para el período 1998–2002,

*Reconociendo también* que el desarrollo sostenible exige medidas mutuamente complementarias a nivel nacional e internacional, y que la desigualdad existente entre los países desarrollados y en desarrollo indica que seguirá siendo necesario un contexto económico nacional e internacional dinámico y propicio para la cooperación internacional, en particular en las esferas de las finanzas, la transferencia de tecnología, la deuda y el comercio, para que se mantenga y aumente el fomento mundial del desarrollo sostenible,

<sup>1</sup> Informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, Río de Janeiro, 3 a 14 de junio de 1992 (publicación de las Naciones Unidas, número de venta: S.93.I.8 y correcciones), vol. I: Resoluciones aprobadas por la Conferencia, resolución I, anexo II.

<sup>2</sup> Resolución S-19/2, anexo.

*Observando con preocupación* que en el examen y evaluación de los progresos que llevó a cabo la Asamblea General en su decimonoveno período extraordinario de sesiones se llegó a la conclusión de que, aunque se habían logrado ciertos avances, sobre todo a nivel local, las tendencias generales respecto del medio ambiente mundial no habían mejorado, y recalcando que la ejecución del Programa 21 en general sigue siendo de importancia capital, y que es más urgente ahora que nunca,

*Tomando nota* de que la Asamblea General realizará el próximo examen de la ejecución del Programa 21 en 2002,

*Tomando nota también* de la necesidad de comenzar cuanto antes los preparativos sustantivos para el examen decenal de la aplicación de las conclusiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo a fin de obtener resultados satisfactorios,

*Recordando* su resolución 53/188, de 15 de diciembre de 1998, y la decisión 7/9 de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible sobre los preparativos para el examen de la ejecución del Programa 21 y del Plan para su ulterior ejecución<sup>3</sup>,

1. *Recalca* la necesidad de acelerar la plena ejecución del Programa 21<sup>1</sup> y del Plan para su ulterior ejecución<sup>2</sup>;

2. *Reconoce* que la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, de conformidad con el mandato que se le encomendó en la resolución 47/191 de la Asamblea General, de 22 de diciembre de 1992, y en el Plan para la ulterior ejecución del Programa 21, seguirá siendo el foro principal para examinar e impulsar la ejecución del Programa 21 y el Plan para su ulterior ejecución y el cumplimiento de los demás compromisos contraídos en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, o como consecuencia de ella; para celebrar debates de política a alto nivel con objeto de crear consenso en materia de desarrollo sostenible; y para actuar como agente catalítico de las medidas y los compromisos a largo plazo en pro del desarrollo sostenible en todos los planos;

3. *Pide* a la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible que siga desempeñando esas funciones al complementar y coordinar la labor que llevan a cabo otros órganos, organizaciones e instituciones de las Naciones Unidas en la esfera del desarrollo sostenible, que siga evaluando las oportunidades y dificultades que plantea la mundialización en lo que respecta al desarrollo sostenible y que siga desempeñando sus funciones en coordinación con otros órganos subsidiarios del Consejo Económico y Social y con las organizaciones e instituciones conexas, incluso haciendo recomendaciones, en el marco de su mandato, al Consejo, teniendo en cuenta los resultados interrelacionados de las conferencias de las Naciones Unidas celebradas recientemente;

4. *Destaca* que, para que el próximo examen de la ejecución del Programa 21 en 2002 dé resultados más sustanciales, será necesario desplegar esfuerzos concertados a todos los niveles, incluido el de los gobiernos; pide a todos los países que cumplan los compromisos contraídos en el marco del Programa 21; y en este contexto pide a los países desarrollados que cumplan los compromisos que han contraído en materia de recursos financieros y de transferencia de tecnología ecológicamente racional;

5. *Reafirma* en ese contexto que es necesario proporcionar recursos financieros suficientes y previsibles, transferir tecnologías ecológicamente racionales, ayudar en el fomento de la capacidad y prestar asistencia técnica a los países en desarrollo para la

---

<sup>3</sup> Véase Documentos oficiales del Consejo Económico y Social 1999, Suplemento No. 9 (E/1999/29), cap. I.

ejecución del Programa 21 y para el logro de los objetivos a largo plazo del desarrollo sostenible, e insta a que se lleven a cabo los preparativos del examen decenal de la aplicación de los resultados de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, sin perjuicio de las demás esferas prioritarias que puedan individuarse durante el proceso preparatorio, a fin de poder enfrentarse a las dificultades y los problemas que plantea el cumplimiento a todos los niveles de los compromisos asumidos en la Conferencia y de encontrar los medios de acelerar la ejecución del Programa 21, inclusive con la formulación de medidas que pongan remedio al lento progreso de la comunidad internacional en cuanto a la ejecución del Programa 21;

6. *Toma nota* de la necesidad de que la comunidad internacional proporcione apoyo a los países con economías en transición en sus esfuerzos por alcanzar los objetivos del Programa 21 y las metas a largo plazo del desarrollo sostenible;

7. *Subraya* la importancia de una continua participación activa y cooperativa de todos los órganos pertinentes del sistema de las Naciones Unidas en la ejecución del Programa 21 y del Plan para su ulterior ejecución, y pide al Secretario General que, en estrecha colaboración con dichos órganos y teniendo en cuenta el resultado de las deliberaciones de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible, someta al examen de la Asamblea General en su quincuagésimo quinto período de sesiones, por conducto del Consejo Económico y Social, en vista de la función coordinadora de éste, un informe analítico sobre las medidas adoptadas en el sistema de las Naciones Unidas para acelerar la ejecución del Programa 21 y del Plan para su ulterior ejecución, incluida una relación de las dificultades planteadas y recomendaciones para superarlas;

8. *Reconoce* la importancia que tiene, para la ejecución eficaz del Programa 21 y del Plan para su ulterior ejecución, la adopción de un enfoque multidimensional en los planos local, nacional, regional y mundial, así como la participación constante de los grupos principales, tal como se expone en el Programa 21, e insta a que en los preparativos del examen decenal se facilite la constante participación y aportación de insumos de esos diversos planos y de esos grupos principales;

9. *Recalca*, al respecto, la importancia de que se prepare con gran cuidado el próximo examen decenal del Programa 21 y del Plan para su ulterior ejecución, pide al Secretario General que incluya las opiniones de los Estados Miembros en el informe preliminar solicitado por la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible en su decisión 7/9<sup>3</sup>, e invita a los Estados Miembros a presentar sus opiniones a la Secretaría a más tardar en febrero de 2000;

10. *Reitera* su petición a la secretaría de la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible de que invite a los gobiernos a presentar propuestas sobre la manera de mejorar las directrices para la elaboración de informes nacionales y, sobre la base de la información recibida, prepare un informe para presentar a la Comisión como parte de los preparativos del examen amplio de la ejecución del Programa 21;

11. *Invita*, como parte de los preparativos del examen decenal, a:

a) Las comisiones regionales a que presenten informes, por conducto del Consejo Económico y Social, en vista de la función de coordinación de éste, sobre la manera en que sus actividades contribuyen a la ejecución del Programa 21 y el Plan para su ulterior ejecución, para que la Asamblea General los examine en su quincuagésimo quinto período de sesiones;

b) Las comisiones orgánicas pertinentes que estén aplicando los capítulos del Programa 21 a que presenten informes, por conducto del Consejo Económico y Social, en vista de la función de coordinación de éste, sobre la manera en que sus actividades

contribuyen a la ejecución del Programa 21 y el Plan para su ulterior ejecución, para que la Asamblea General los examine en su quincuagésimo quinto período de sesiones;

c) El Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente a que examine la manera en que las actividades del PNUMA contribuyen a la ejecución del Programa 21 y el Plan para su ulterior ejecución, y a que presente sus opiniones a la Asamblea General a la mayor brevedad posible;

d) El Fondo para el Medio Ambiente Mundial a que, en el marco de su programa ordinario de trabajo, elabore un informe sobre la manera en que sus actividades contribuyen a la ejecución del Programa 21 y el Plan para su ulterior ejecución, para que la Asamblea General lo examine en su quincuagésimo quinto período de sesiones;

e) Las secretarías de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, el Convenio sobre la Diversidad Biológica y la Convención de las Naciones Unidas de lucha contra la desertificación en los países afectados por sequía grave o desertificación, en particular en África, a que presenten informes sobre la manera en que sus actividades contribuyen a la ejecución del Programa 21 y el Plan para su ulterior ejecución, para que la Asamblea General los examine en su quincuagésimo quinto período de sesiones;

12. *Invita también* al Secretario General a que, cuando prepare el informe solicitado por la Asamblea General en el párrafo 6 de su resolución 53/188, tenga en cuenta las deliberaciones preliminares celebradas por la Comisión sobre el Desarrollo Sostenible en su octavo período de sesiones y por el Consejo Económico y Social, y a que incluya en ese informe propuestas sobre los informes analíticos que se han de preparar para el proceso de examen.

\* \* \*

8. La Comisión recomienda también a la Asamblea General que apruebe el siguiente proyecto de decisión:

**Documentos relativos a la aplicación y el seguimiento  
de los resultados de la Conferencia de las Naciones Unidas  
sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo y del decimonoveno  
período extraordinario de sesiones de la Asamblea General**

La Asamblea General toma nota del informe del Secretario General relativo a las medidas adoptadas en el sistema de las Naciones Unidas para acelerar la ejecución del Programa 21 y del plan para la ulterior ejecución del Programa 21<sup>4</sup>.

---

<sup>4</sup> A/54/131-E/1999/75.